



Le bœuf peut endommager.

## Quatre types de dommages

### Quand la Mishna relit la Torah

*La Mishna est la première forme de tradition orale mise par écrit entre 200 et 220, sous la présidence de Rabbi Yéhoua Hanassi.*

*Ici, elle présente quatre grandes causes de préjudices qui appellent réparation.*

#### משנה מסכת בבא קמא פרק א

[א] ארבעה אבות נזיקים השור והבור והמבעה וההבער לא הרי השור כהרי המבעה ולא הרי המבעה כהרי השור ולא זה וזה שיש בהן רוח חיים כהרי האש שאין בו רוח חיים ולא זה וזה שדרכן לילך ולהזיק כהרי הבור שאין דרכו לילך ולהזיק הצד השווה שבהן שדרכן להזיק ושמירתן עליך וכשהזיק חב המזיק לשלם תשלומי נזק במיטב הארץ:

#### Mishna Traité Baba Kama chapitre 1

Il existe quatre principes de dommages : le bœuf, la fosse, la dent et l'incendie. Le bœuf n'est pas comme la dent, ni la dent comme le bœuf ; ni ces deux qui possèdent un souffle de vie comme le feu qui ne possède pas le souffle de vie. Ces trois premiers dont c'est la voie d'aller et endommager ne sont pas comme la fosse dont ce n'est pas d'aller et d'endommager. Leur côté commun à tous : leur voie est d'endommager, leur garde t'incombe, et s'il a endommagé, l'endommager doit rembourser le dommage avec le meilleur de sa terre.

